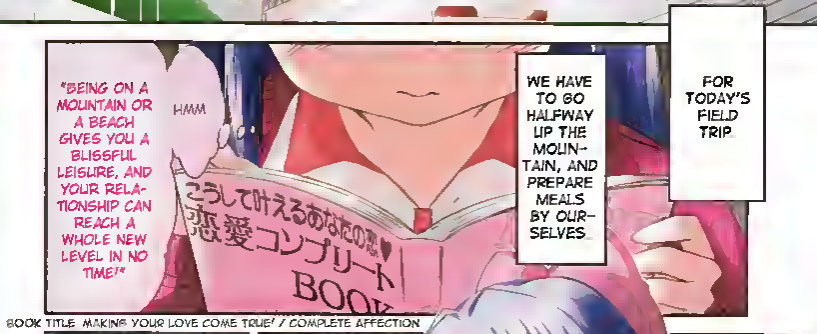
Hidoi~! Translators
Translator: duckfate
T.C: Ignis
Q.C.: BigDave
Cleaner:
T.S.:
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

おとまり
ハニー
HONEY
キミと一…ドキドキの宿泊。
「おとまりHONEY」
第1巻
絶賛発売中!!
そして
第2巻
8月20日
発売決定
!!!
みつきたけひと
ドラマCD「おとまりHONEY」大好評発売中!

BUT DON'T WORRY, YOU WON'T HAVE TO CLIMB TO THE PEAK
OF COURSE!
SENSEI! WILL WE REALLY CLIMB THAT MOUNTAIN?
IT'S PRETTY TALL HUH
OH I SEE IT', I SEE IT'
フゥロロロ


FOR TODAY'S FIELD TRIP
WE HAVE TO GO HALFWAY UP THE MOUNTAIN, AND PREPARE MEALS BY OURSELVES
HMM
"BEING ON A MOUNTAIN OR A BEACH GIVES YOU A BLISSFUL LEISURE, AND YOUR RELATIONSHIP CAN REACH A WHOLE NEW LEVEL IN NO TIME!"
こうしてけえるあなたの恋♥
恋愛コンプリート
BOOK

BOOK TITLE: MAKING YOUR LOVE COME TRUE! / COMPLETE AFFECTION

"SUSPENSION BRIDGES ARE LOVELY SPOTS! THERE, DRAWING YOURSELF CLOSE TO YOUR TARGET BECAUSE YOUR SCARED CAN GREATLY IMPROVE THE RELATIONSHIP BETWEEN YOU TWO!"
MOUNTAINS HAVE SUSPENSION BRIDGES! THIS MUST BE IT!
"HOWEVER, SOMETIMES IT MIGHT BACKFIRE AND CREATE A SHORT-LASTING RELATIONSHIP."
WHAT THE HELL?!
期待!!温泉つき楽しい校外授業♥

IINCHOU, YOU'RE STILL BEING ALL ZEALOUS EVEN AT SUCH A TIME, EH~
WHAT BOOK IS IT~?
YOU'RE SLACKING OFF TOO MUCH, IIN-CHOU!
EVEN STUDYING ON A BUS WHEN WE'RE OUTSIDE THE CAMPUS
Y-YOU TWO...!
ER-ERM, THIS IS...

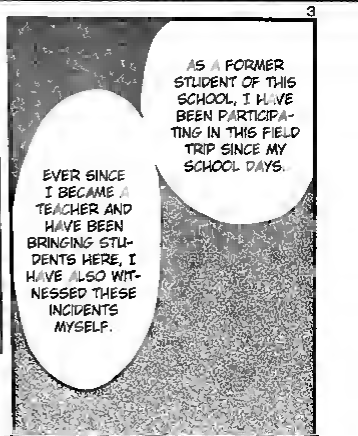
THAT'S TOO BAD, YUKINO DOESN'T HAVE ALLIES ANYMORE~
WE'VE NEVER BEEN ALLIES FROM THE START...
OKAY OKAY, GO ON AND READ YOUR HOW-TO-LOVE BOOK!
UMM... IT'S DIFFICULT TO READ...

THIS IS A WORK OF FICTION. NAMES OF PEOPLE AND PLACES HAVE NO CONNECTION WHATSOEVER WITH THOSE IN REAL LIFE.

MOUNTAIN TRAILHEAD
Peak
Camping spot
Current Location
LUCKILY I DIDN'T FORCE MYSELF TO FINISH THE BOOK
IT ISN'T SAID WHETHER MY RELATIONSHIP LEVEL WILL GO UP IF I'M UNDER SUCH A CONDITION...
THEN, BEING SCARED ON A SUSPENSION BRIDGE IS A BIG NO!
ON THE OTHER HAND, IF MATSUDA-KUN IS THE ONE BEING SCARED WHILE I'M BEING CAREFREE, WON'T HE HAVE A BAD IMPRESSION OF ME?
W-
WHAT SHOULD I DO!?
SENSEI, ARE THERE ANY SUSPENSION BRIDGES, CLIFFS, OR THE SORT ON THIS MOUNTAIN TRAIL?
NOPE~

HOWEVER, ON TODAY'S FIELD TRIP...
Sorry
I GUESS THAT'S BECAUSE WE CHOSE THE LEAST TIRING ROAD...
THERE ARE ZERO THRILLING AND EXCITING SPOTS!
IT'S AN EXTREMELY SAFE JOURNEY! THIS IT'S BORING...
THAT CERTAINLY SAVED ME FROM A LOT OF WORRIES FOR TODAY...
AH... IS THAT SO...
Sensei you didn't say what it would be boring...
ESPECIALLY IN MY CLASS
EH? WHY IS THAT?
Jealousy?
A COUPLE HOLDING HANDS DURING THE HIKE WILL BREAK UP IMMEDIATELY
OR SO I'VE HEARD...

IF THEY'RE TRUE, THEN WE CAN'T USE THEM AS A JOKE TO SCARE OTHERS.
I GUESS NOT KNOWING RUMORS DOES HAVE ITS BENEFITS.
First time I've heard of such things.
IF THAT'S THE CASE, DON'T YOU THINK IT'S BAD THAT THESE RUMORS OR MYTHS GET PASSED ON NON-STOP?


3
AS A FORMER STUDENT OF THIS SCHOOL, I HAVE BEEN PARTICIPATING IN THIS FIELD TRIP SINCE MY SCHOOL DAYS.
EVER SINCE I BECAME A TEACHER AND HAVE BEEN BRINGING STUDENTS HERE, I HAVE ALSO WITNESSED THESE INCIDENTS MYSELF.

あっはっは、
SENSEI FULL-HEARTEDLY BELIEVES IN SUCH THINGS.
LOVEY-DOVEY KIDS WILL HAVE TO PAY ATTENTION TO THESE MYTHS...
HEY
I KNOW SOME MORE SCHOOL LEGENDS THAT I HAVEN'T TOLD YOU YET...
I---
I DON'T WANNA HEAR IT!! LETS GO...
FOR EXAMPLE...
HH
...IS THAT SO...
ARE YOU OKAY? DO YOU NEED HELP?
YOU WERE STAGGERING JUST NOW
OKAY ♡
THANKS, MATSUDA-KUN!
THIS WOULD BE BETTER I GUESS... NO NEED TO BE NERVOUS ABOUT WHAT'S GOING TO HAPPEN... JUST A PEACEFUL FIELD TRIP...
THEN THE PLAN TO GET LOVEY-DOVEY WITH MATSUDA-KUN FOR THE WHOLE DAY WILL HAVE TO WAIT...
AH
SILLY ME!! IF I GAVE UP SO QUICKLY, I WOULDN'T BE ABLE TO SPEND TODAY'S FIELD TRIP PEACEFULLY WHILE GETTING CLOSER TO MATSUDA-KUN!
Try hard (myself)!!
IINCHOU...

You can fall into my mountain ♥
COULD IT BE THAT SHE FOUND OUT THAT I HAVE BEEN HAVING PERVERTED DREAMS ABOUT HER!?
Did I talk in my sleep?
PERHAPS THAT'S WHY SHE'S IGNORING ME AM I BEING DESPISED!?
!?
DON'T HOLD MY HAND!
I CAN DO IT MYSELF!!
W-WHAT'S HAPPENING... IINCHOU IS IGNORING ME...
I MUST AVOID HOLDING HANDS WITH MATSUDA-KUN! I ALSO MUST BE CAREFUL NOT TO GET SCARED OR NERVOUS
VARIOUS THINGS ARE GOING AWRY...
Mood
THIS IS BAD
NOW EACH CLASS PLEASE START PREPARING FOR YOUR PICNIC!
OKAY!

OF COURSE! IT'S BECAUSE THIS IS STILL A CLASS, BUT WE GET TO GET OUT OF SCHOOL!
YOU'RE STILL ENERGETIC AS ALWAYS, YANAGIKAWA
YOU LOOK SO GLOOMY, MATSUDA... WHAT HAPPENED, WHAT HAPPENED?
COME ON, MATSUDA! WHY NOT TAKE ADVANTAGE OF A RARE FIELD TRIP AND RELAX FOR A MOMENT?
6
OKAY, LISTEN UP! IF ANY OF KUDOU'S GANG WERE TO APPEAR IN FRONT OF YOU WITH A PROMISCUOUS ATTITUDE, DON'T TELL ME YOU CAN RESIST THE TEMPTATION TO STRIKE AS A MAN!
ARGH!
WILL YOU REFUSE TO ACKNOWLEDGE THE DESIRES OF A YOUNG MAN, MATSUDA!?
Touche
Always insistin' his sick things!
NO, I'VE SEEN IT ALREADY ---THAT'S NOT RIGHT!
COME ON MATSUDA, YOU SHOULD SEE HER TOO~ ♡
IINCHOU IS GIVING US SOME FAN SERVICE OF HER IN HER JERSEY AND BLOOMERS!
OH!
YOU'RE SUCH A SPOILSPORT...
I'M NOT REALLY FLIRTING IN ANYWAY...
IS IT OKAY TO LOOK AT IINCHOU WITH SUCH PERVERTED EYES?
YOU ALREADY HAVE SASANAKA-SAN, DON'T YOU?

IT'S NATURAL TO GET MAD IF YOUR LOVED ONE IS BEING STARED AT WITH PERVERTED EYES
FORGET ABOUT THAT. HOW'S YOUR RELATIONSHIP WITH HER?
I WAS JUST JOKING...
SORRY.
7
DID I HIT IT ON THE NAIL!?
OR IS IT THAT HE'S JUST PESSIMISTIC!?
MATSUDA-KUN~♥

AS LONG AS THE TWO OF US ARE NOT ALONE TOGETHER, WE CAN STILL TALK WITH EVERYONE AS USUAL!
ALTHOUGH I WAS PANICKING JUST NOW, FOR THE REST OF DAY I'LL STAY CALM AND COLLECTED ♡
AFTER THIS, I'M GOING OUT WITH THE OTHERS TO GATHER FIREWOOD. WOULD YOU LIKE TO JOIN US?
My motion sickness is finally gone.
Deep in thought...
COULD IT BE THAT SHE'S JUST BEING NICE BECAUSE EVERYONE'S AROUND US, AND SHE'S TRYING TO GET BACK AT ME!?
IF SHE DESPISES ME, WHY IS SHE SMILING AT ME!?
AHHH!?

ERR... I CAN'T GO, I MUST STILL PREPARE THE MEAL...
I'LL JUST APOLOGIZE TO JINCHOU WHEN WE'RE ALONE!
SORRY, I WON'T BE ABLE TO TAG ALONG...
I HAVEN'T EVEN CONFESSED TO HER YET, AND NOW SUDDENLY SHE WANTS TO SEVER TIES WITH ME!?
I'M NOT PREPARED FOR THIS
FOR NOW, I'LL AVOID HER!
Escape!

IS THAT SO? HOW UNFORTUNATE...
I DON'T KNOW WHY, BUT I SEE THAT YOU NEED TIME. GOOD LUCK, MATSUDA!
THANK YOU, Y. NAGIKAWA...
EH?
EH??
YOU LITTLE BRAT FROM ANOTHER CLASS MEDDLING WITH OUR AFFAIRS...
LET'S JUST LEAVE KUDOU AND THE OTHERS BEHIND!
OKAY! THEN I SHALL ACCOMPANY YOU TO GATHER SOME FIREWOOD!
WHAT HAPPENED BETWEEN MATSUDA-KUN AND I...
WE AREN'T ABLE TO BE TOGETHER TODAY

NO! THIS ISN'T MATSUDA-KUN'S FAULT!
IF THIS GOES ON, WE WON'T HAVE ANY PROGRESS IN OUR RELATION-SHIP!
HAHA! THIS ROCKS COMPARED TO CITY LIFE!
THERE ARE SOOOO MANY SPIDER WEBS!
We are such reserved students, o...
Sorry Matsuda-kun
Silly me
AH, THERE'S A CATERPILLAR ON YUKINO'S BACK!
LIES! I REALLY REALLY HATE BUGS!!
KUDOU-SAN, PLEASE STOP THESE PRANKS!
WHY ARE YOU BLAMING ME FOR THIS!?
10
HMPH, NOW I KNOW HOW YUKINO THINKS OF ME
TURN AROUND, I'LL GET IT OFF OF YOU.
SORRY PLEASE
OOPS
IT WENT INTO YOUR CLOTHES!

JUST KIDDING~
NOOOOOOO!!!!!
DON'T UNDRESS HERE!!
DON'T LOOK, YANAGI-KAWA!
OUCH!
11
I'M REALLY SORRY... IT'S ALL MY FAULT...
213

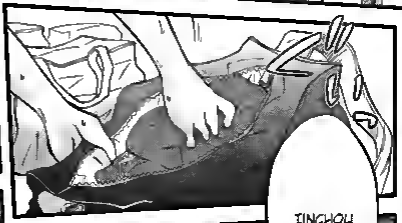
ANYWAY, IT'S EASY TO SPOT A RUINED BRA THROUGH YOUR CLOTHES...
WE'LL COVER YOU WHILE YOU TAKE IT OFF
HOW COULD SHE RUIN HER BRA BY MERELY SHAKING HER BODY?!
HOW!?
DON'T SAY IT TWICE~
12
IT'S HORRIBLE...
I DON'T CARE ANYMORE, I WANT TO FINISH TODAYS TRIP FAST!!
I'LL TAKE CARE OF THE UNDERWEAR THEN...
OKAY, LEAVE THE REST TO US!
TAKE CARE
PLEASE DON'T LITTER

I SHOULD HAVE FOLLOWED IINCHOU JUST NOW EVEN THOUGH SHE DESPISES ME!
I SHOULDN'T HAVE AVOIDED HER!
I'M A USELESS AND COWARDLY GUY...
IF SHE KNEW THAT I WAS FANTASIZING ABOUT HER,
SHE SHOULDN'T BE THE ONE GETTING ANXIOUS!
IT SHOULD BE ME!
Matsuda-kun is in his own world again...

!
IT'S IIN-CHOU!
and she's wore
EH? WHAT HAPPENED? SHE LOOKS EVEN MORE BEAUTIFUL NOW
IT'S LIKE SHE'S EVEN SMOOTHER THAN BEFORE ♡
NO...NO, NO!!
Frustration Rading

I HAVE ALWAYS WORN A BRA SINCE MY THIRD YEAR IN ELEMENTARY SCHOOL...
IT FEELS CHILLY...

I MUST BE STRAIGHT-FORWARD! NO MORE AVOIDING THIS!



MAT...
MA-TSUDA-KUN...

IINCHOU
CAN I BOTHER YOU FOR A SEC?

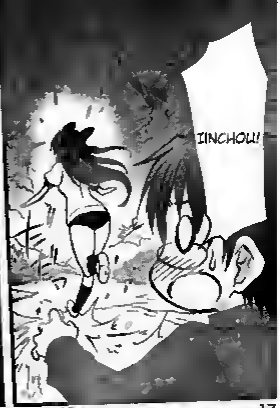
次号 8月5日（水）発売!!

W-WHY AT A TIME LIKE THIS?
HE'S STARING AT ME AS IF HE KNOWS THAT I'M NOT WEARING A BRA...♡
JUST WHEN I DON'T WANT TO LET M. TSUDA-KUN SEE ME IN SUCH A MESS!
...
...
IINCHOU IS SHAKING A LOT...

THE ONLY REASON I CARE SO MUCH ABOUT HER IS BECAUSE I REALLY LIKE HER...
I GUESS I CAN'T FORCEFULLY GET CLOSE TO HER NOW
AND THIS ISN'T MERELY A PERVERTED FEELING; I'M SERIOUS ABOUT THIS...
HOW SHOULD I GET HER TO LISTEN TO ME?

IINCHOU
ALTHOUGH YOU MIGHT SEE IT AS AN EXCUSE, THERE'S SOMETHING THAT I WANT YOU TO LISTEN TO
HER HAND!
YES! I SHOULD HOLD HER HAND WHILE TALKING TO HER TO CALM HER DOWN!
MY HANDS!
Ma-tsuda-kun, you idiot!
NOOOOOOOO!!

I DON'T WANT SUCH THING, THAT'S WHY I'VE BEEN CAREFUL TODAY!
IF WE HOLD HANDS, WE'RE FINISHED, YOU KNOW!?
YOU'RE MEAN! YOU'RE MEAN, MATSUDA-KUN!


IINCHOU!

IINCHOU, HOLD ON!
DON'T FOLLOW ME!
I SHOULDN'T HAVE HELD YOUR HAND! I'M SORRY!
GOING INTO THE FOREST ALONE IS VERY DANGEROUS!
LEAVE ME ALONE! I CAN'T BE NEAR YOU, MATSUDA-KUN!

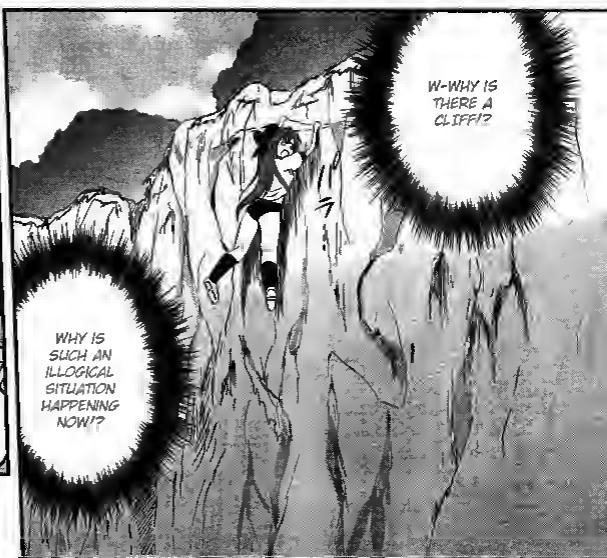
I DON'T WANT IT!
IF IT'S COME TO THIS I WILL HAVE TO GET AWAY FROM MATSUDA-KUN

I'M SO CONFUSED RIGHT NOW, IT'LL BE BETTER IF I DISAPPEAR FROM MATSUDA-KUN'S SIGHT FOR NOW
WHAT SHOULD I DO? WHY CAN'T MATSUDA-KUN JUST LEAVE ME ALONE?

SHE DISSAP-PEARED !?

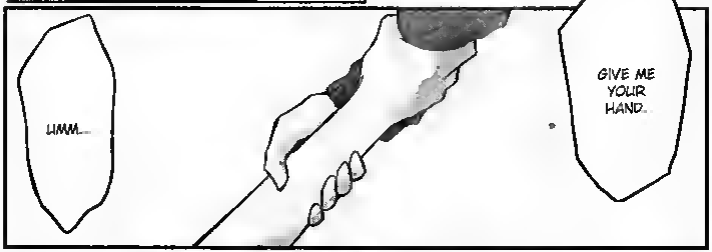
I-I? DISAP-PEAR

IINCHOU... WHERE ARE YOU~~~?
MAT-SUDA...


W-WHY IS THERE A CLIFF!?
WHY IS SUCH AN ILLOGICAL SITUATION HAPPENING NOW!?

ARE YOU HERE, IIN-CHOU? THANK GOODNESS!
DON'T COME OVER!!
NO...
GIVE ME YOUR HAND!
THANK GOOD-NESS YOU HAVEN'T FALLEN DOWN!
IN SUCH A CONDI-TION...
IF I LET MATSUDA-KUN LOOK AT ME NOW...
WHAT!?
WAS THERE A LAND-SLIDE!?

DO YOU REALLY HATE APPEARING IN MY DREAMS?
BUT NOT IN SUCH A TIME...
NOW IS NOT THE TIME TO BE THINKING ABOUT SUCH THINGS!
YOU CAN HATE ME AS MUCH AS YOU LIKE!
BUT IF YOU DIE, YOU CAN'T DO ANY-THING ANY-MORE!
IF YOU WERE TO DIE RIGHT BEFORE MY EYES, I COULD ONLY SEE YOU IN MY DREAMS!
I COULD ONLY DREAM ABOUT THE CUTE IINCHOU, AND THEN CRY AFTER WAK-ING UP... I WOULD ALWAYS DREAM!
ISN'T THAT SITUATION WORSE THAN ME JUST LOOKING AT YOU NOW!?
THAT'S WHY, COME UP HERE SO THAT YOU CAN SCOLD ME ALL YOU LIKE!
IIN-CHOU !!
20
I DON'T WANT THIS I DON'T WANT MATSUDA-KUN TO CRY BECAUSE OF ME...
MATSUDA-KUN IS... CRYING?


GIVE ME YOUR HAND.
UMM...

ARE YOU ALRIGHT, IINCHOU!?
ARE YOU INJURED?
DON'T LOOK HERE!

PHEW... I THINK MATSUDA-KUN DIDN'T SEE IT...

IT'S ALRIGHT
ALTHOUGH I DON'T WANT MATSUDA-KUN TO CRY..
I TOTALLY WELCOME MATSUDA-KUN TO DREAM ABOUT ME ♡

I'M SORRY, MATSUDA-KUN... IT'S ALL MY FAULT...
THANK YOU FOR SAVING ME!
NO... IT'S MY FAULT FROM THE START.
SORRY FOR SEEING YOU IN MY DREAMS...

Aww Matsuda-kun
CAN.. CAN I?
IS... IS THAT SO?

ANYWAY, LET'S GO BACK
OKAY

Ahehehe...
CAN NOT BE DEPICTED
IN EXCHANGE FOR THAT, I WOULD LIKE TO DREAM ABOUT MATSUDA-KUN AS WELL
ARE WE GOING TO KEEP DREAMING ABOUT EACH OTHER LIKE THIS?

THE MOMENT MATSUDA-KUN PULLED ME UP! HE LOOKED SO STRONG THAT I'M FALLING FOR HIM ALL OVER AGAIN
HEHE, IT WAS SO DANGEROUS JUST NOW, SO I WAS SOMEWHAT ANXIOUS!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I THOUGHT YOU WERE REALLY GOING TO DIE THERE...
EH?
THEN I WAS THE ONLY ONE THAT WAS ANXIOUS!? THIS TRIP IS MEANINGLESS IF MY RELATIONSHIP WITH MATSUDA-KUN DIDN'T IMPROVE EVEN IN THE SLIGHTEST BIT!
NOT ONLY THAT, WE EVEN HELD HANDS!?
I THOUGHT THAT THE ATMOSPHERE WOULD TURN OUT BETTER, BUT TODAY TURNED OUT TO BE A BAD DAY
LUUUU..... THEN AGAIN, ALL I HAVE BEEN THINKING ABOUT TODAY ARE THE MYTHS SENSEI TOLD US!!
I SHOULDN'T HAVE BELIEVED THEM FROM THE START!

I WILL BE ALRIGHT NO MATTER WHAT HAPPENS!
LETS GO, MATSUDA-KUN ♡
I WILL ALWAYS EMBRACE THESE FEELINGS TOWARDS MATSUDA-KUN IT'S SOMETHING THAT WILL NEVER FALTER!

CALM DOWN! I KNOW THAT YOU GUYS ARE IMPATIENT.
BUT IF YOU GUYS WERE IN THEIR POSITION, I WOULD STILL UNDERSTAND, YOU KNOW?
SENSEI~~ IT'S BEEN A WHILE YET KUDOU AND THE OTHERS HAVE NOT RETURNED FROM GATHERING FIREWOOD.
えー
○おわり

IF YANAGIKAWA CAN SHOO THE BEAR AWAY, I'LL DEFINITELY FALL FOR HIM!
WE MUST HOLD ON!
IF YOU RUN AWAY, THE BEAR WILL CHASE AFTER YOU!
AS IF IT'S THAT SIMPLE!
THIS MOUNTAIN IS SO DANGER-OUS!
DON'T MOVE!
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/KOREAN/CHINESE)
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS !
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET